

01

Popolazione

1134-1000

Il nuovo censimento della popolazione

Rilevazione
basata sui
registri

Rilevazione
strutturale

Rilevazioni
tematiche

Omnibus

150
jahre BFS
ans OFS
anni UST
years FSO



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI
Ufficio federale di statistica UST

Neuchâtel, 2010

Il nuovo censimento della popolazione

Dal 1850, il censimento della popolazione fornisce importanti informazioni sulla struttura della popolazione svizzera a ritmo decennale.

A partire dal 2010 è introdotta una modifica radicale: il censimento della popolazione sarà realizzato e analizzato dall'Ufficio federale di statistica (UST) annualmente e in una nuova forma. Per ridurre l'onere per la popolazione, le informazioni saranno estratte principalmente dai registri degli abitanti e completate con rilevazioni campionarie.

D'ora in poi, solo una piccola parte della popolazione (il 5% circa) sarà interrogata per iscritto o telefonicamente. Il primo giorno di riferimento del nuovo censimento della popolazione è il 31 dicembre 2010.

La Svizzera si dota così di un sistema statistico moderno, che permetterà di monitorare costantemente la struttura e l'evoluzione della popolazione, delle economie domestiche nonché degli edifici e delle abitazioni. Con il nuovo censimento della popolazione sarà possibile capire meglio l'evoluzione economica e sociale, che ha subito una forte accelerazione, e al tempo stesso risparmiare circa 100 milioni di franchi rispetto al censimento della popolazione tradizionale.

Il nuovo censimento della popolazione è più moderno, economico, rapido e completo.

Perché un censimento della popolazione?

Il censimento della popolazione è una fonte di informazioni molto importante per la popolazione, la politica, l'economia e la scienza. In quasi tutti gli Stati del mondo sono realizzati regolarmente censimenti della popolazione.

Le statistiche del censimento della popolazione riguardano la struttura dell'età, la percentuale di stranieri in Svizzera, il mercato del lavoro, le abitudini dei pendolari e molti altri temi. Assieme, costituiscono un'importante base d'informazione per numerosi interrogativi di attualità e servono alla pianificazione, all'elaborazione di strategie e alla presa di decisioni nei più svariati campi: politica, economia, trasporti, salute, formazione, energia, ambiente, pianificazione del territorio o assicurazioni sociali.

Un esempio: l'economia utilizza le statistiche demografiche per elaborare studi di mercato, pianificare il fabbisogno di personale o selezionare l'ubicazione di nuove succursali.

Cos'è il nuovo censimento della popolazione?

- Il nuovo censimento della popolazione si fonda su una *rilevazione basata sui registri*, che analizza i dati amministrativi disponibili. A partire dal 2010, l'UST utilizzerà i registri cantonali e comunali degli abitanti, i registri federali di persone nonché il Registro federale degli edifici e delle abitazioni.
- Solo le informazioni non iscritte in alcun registro saranno ancora rilevate mediante rilevazioni campionarie complementari, e cioè:
 - una *rilevazione strutturale* annuale presso 200'000 persone. I Cantoni e le città potranno ampliare il campione per il proprio territorio;
 - *rilevazioni tematiche* presso 10'000 o 40'000 persone (cinque temi che si alterneranno a ritmo annuale);
 - una *rilevazione Omnibus* su temi di attualità presso 3000 persone.

Rilevazione basata sui registri

Rilevazione
basata sui
registri



La rilevazione basata sui registri fornirà informazioni di base sull'intera popolazione. Essa permetterà di ottenere risultati concernenti lo stato e la struttura della popolazione e delle economie domestiche nonché degli edifici abitativi e delle abitazioni. I risultati saranno disponibili ogni anno alla fine di agosto (statistiche sulla popolazione) rispettivamente alla fine di dicembre (statistiche sulle economie domestiche).

Caratteristiche della rilevazione basata sui registri:

- informazioni sull'età, sul sesso, sullo stato civile, sulla nazionalità, sulla grandezza delle economie domestiche, ecc.;
- rilevazione totale basata sui dati iscritti nei registri;
- la rilevazione viene elaborata annualmente;
- possibilità di analisi microterritoriali.

Rilevazione strutturale



Con la rilevazione strutturale sarà interrogata per iscritto una piccola parte della popolazione. La rilevazione completerà le informazioni dei registri e fornirà statistiche supplementari sulla struttura della popolazione. I primi risultati saranno disponibili un anno dopo il giorno di riferimento. I risultati cumulati per il periodo 2010–2012 saranno disponibili alla fine del 2013.

Caratteristiche della rilevazione strutturale:

- informazioni sui temi popolazione, economie domestiche, famiglia, abitazione, lavoro, mobilità, formazione, lingue e religione;
- campione di 200'000 persone (2,7% della popolazione residente);
- risposta tramite Internet o per iscritto mediante questionario su carta;
- realizzazione annuale (giorno di riferimento: 31 dicembre);
- grado di dettaglio geografico: Svizzera, Grandi Regioni, Cantoni e Comuni con 15'000 o più abitanti;
- possibilità di cumulare i risultati sull'arco di 3 o 5 anni allo scopo di realizzare analisi microterritoriali (dopo 5 anni per Comuni con 3000 o più abitanti);
- possibilità di ampliare il campione per i Cantoni e le città.

Rilevazioni tematiche



Anche le rilevazioni tematiche saranno realizzate mediante campioni. Le statistiche di queste rilevazioni permetteranno di approfondire notevolmente le informazioni emerse dalla rilevazione strutturale. I risultati definitivi saranno disponibili un anno dopo il termine della rilevazione.

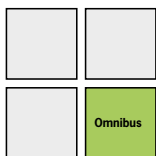
Caratteristiche delle rilevazioni tematiche:

- campione telefonico di 10'000–40'000 persone;
- realizzazione annuale di una rilevazione tematica;
- possibilità di ampliare il campione per i Cantoni e le città;
- ripetizione dei temi ogni cinque anni;
- informazioni specifiche a livello nazionale e di Grandi Regioni.

Calendario delle rilevazioni tematiche:

- 2010: Mobilità e trasporti
- 2011: Formazione e perfezionamento professionale
- 2012: Salute
- 2013: Famiglie e generazioni
- 2014: Lingua, religione e cultura
- 2015: Mobilità e trasporti

Omnibus



Le rilevazioni Omnibus sono indagini multi-tematiche che forniscono risposte rapide a interrogativi politici o scientifici di attualità. I risultati saranno disponibili circa sei mesi dopo la rilevazione. L'Omnibus 2010 esplorerà i temi *accesso a Internet e uso di Internet, sicurezza ed e-commerce*.

Caratteristiche dell'Omnibus:

- campione telefonico di 3000 persone;
- almeno una rilevazione Omnibus all'anno;
- scelta flessibile dei temi in funzione dei bisogni;
- informazioni specifiche a livello nazionale.

È garantita la protezione dei dati?

La protezione e la sicurezza dei dati hanno massima priorità. Il loro rispetto è garantito dalla legge sulla statistica federale e dalla legge sulla protezione dei dati.

- tutte le informazioni sono trattate con la massima riservatezza;
- i nomi e gli indirizzi nonché i documenti di rilevazione compilati sono distrutti al termine della fase di rilevazione;
- i dati sono utilizzati unicamente per i compiti statistici previsti dalla legge;
- i risultati pubblicati non permettono di risalire alle condizioni personali di singole economie domestiche o persone;
- i collaboratori dell'UST e degli istituti di ricerca coinvolti sono soggetti al segreto statistico.

In sintesi:

il nuovo censimento della popolazione...

- riduce l'onere per i Comuni, i Cantoni e la popolazione;
- garantisce l'assoluta protezione dei dati;
- garantisce la produzione di statistiche sulla struttura e sull'evoluzione della popolazione estese a più temi e più attuali;
- fornisce un contributo prezioso a decisioni politiche ed economiche rapide e basate sui fatti;
- permette di risparmiare circa 100 milioni di franchi rispetto al censimento della popolazione tradizionale;
- pubblica i risultati rapidamente e regolarmente.

Ulteriori informazioni:

Internet: www.censimento.ch

Telefono: 0800 866 700

E-mail: census@bfs.admin.ch

Indirizzo: Ufficio federale di statistica
Divisione Indagini e studi demografici
Espace de l'Europe 10
2010 Neuchâtel

N. di ordinazione: 1134-1000

Copertina: UST; concezione: Netthoevel & Gaberthüel, Bienne;
Fotografia: © Cancelleria federale –
Béatrice Devènes, Dominic Büttner